



WAT ASS LASS
Kalender **S. 2 - S. 10**
Carmina Burana **p. 4**

EXPO
Ausstellungen **S. 11 - S. 16**
Get Lifted **p. 12**

KINO
Programm **S. 17 - S. 25**
The Square **p. 18**

WAT ASS LASS | 08.12. - 17.12.



Ils cultivent leur jardin : « Il giardino armonico » jouera des œuvres de Telemann et Vivaldi sous la direction de Giovanni Antonini - ce vendredi 8 décembre à la Philharmonie.

FR, 8.12.

KONFERENZ

L'afro blues, avec Alex Stuart, BAM, Metz (F), 18h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

Océan, dernier territoire sauvage, avec François Sarano, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu www.longitude181.org

MUSEK

Parnass-Ensemble, musikalisch-literarische Mittagsstunde rund um Hermann Hesse, mit Claudia Dylla (Texte, Drehleier), Angela Simons (Violoncello) und Stefan Reil (Akkordeon), Werke unter anderen von Bach, Piazzolla, Telemann, Purcell und Led Zeppelin, CIPA Op der Rhum, Luxembourg, 12h30. Im Rahmen der Konzertreihe „Concerts de midi“.

Georg Ruby, CD-release, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Jasper Steverlinck, singer-songwriter, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Il giardino armonico, sous la direction de Giovanni Antonini, œuvres de Telemann et Vivaldi, avant le concert artist talk entre Giovanni Antonini et Matthew Studdert-Kennedy à 19h30 (GB), Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Tinariwen + Chicken Diamond, blues rock touareg, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

Andy Houscheid Trio, Jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Such a Noise, blues rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Dieuf-Dieul de Thiès, afro jazz, support: Awossi, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Sharko, acoustique, L'Entrepôt, Arlon (B), 21h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

The Communal Well, blues-rock americana, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

THEATER

Dornröschen, Choreographie von Stijn Celis zur Musik von Tschairowsky, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Bezahlt wird nicht, Komödie von Dario Fo, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Die Csárdásfürstin, Operette von Emmerich Kálmán, Inszenierung von Thilo Reinhardt, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

WAT ASS LASS | 08.12. - 17.12.

Famille(s), avec la cie Les frerebri(des), spectacle interactif, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Le portrait de Dorian Gray + Il faut beaucoup aimer les hommes, textes d'Oscar Wilde et Marie Darrieussecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Jérôme Varanfrain et Colette Kieffer, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Wot? No Fish! Play by Danny Bravermann, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Jenseits von Fukuyama, Schauspiel von Thomas Köck, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Nina, c'est autre chose, de Michel Vinaver, mise en scène de Florent Staud, avec Eugénie Anselin, Éric Bernier et Renaud Lacelle-Bourdon, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Katrin Bauerfeind, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

On purge bébé, de Georges Feydeau, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Zwou Läichen am Keller, vun der Margit Suez, mam Déifferdenger Theater, école Prince Henri, *Oberkorn*, 20h. Reservatioun: Tél. 691 61 68 87 oder www.tmd.lu

Théâtre sans animaux, avec la cie du Théâtre royal des forges Habay, centre culturel d'Aubange, *Athus (B)*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73. www.ccathus.be

KONTERBONT

Broderie de feu, soirée sur la poésie de Gozo Yoshimasu et musique de Kukangendai, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr
Dans le cadre de l'exposition « Japonorama ».

SA, 9.12.

JUNIOR

Atelier autour du conte - France, atelier cinématographique pour enfants de cinq à dix ans, Centre national de l'audiovisuel, *Dudelange*, 10h - 12h30. Tél. 52 24 24-1. www.cna.public.lu
Inscription obligatoire : tél. 52 24 24-568.

Die kleine Hexe, ein Familienstück für Menschen ab sechs Jahren von Otfried Preußler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Dornröschen, Musiktheater unter der Leitung von Adrian Prabava, Choreographie von Lillian Stillwell, ab sechs Jahren, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Amen und aus, mit dem Nevski Prospekt, für Kinder ab fünf Jahren, Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Lights on! Atelier photoshooting avec Martine Pinnel pour adolescents entre 15 et 18 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 17h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Handpoppe bastelen a schwätzen dinn, Atelier fir Kanner vu fënnef bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain,

Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Le grand méchant loup, avec l'Orchestre national de Lorraine, sous la direction d'Aurélien Azan Zielinski, avec Claire Cahen (récitante), œuvres de Prokofiev et Markeas, pour enfants à partir de trois ans, Arsenal, *Metz (F)*, 17h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Das Rätsel der gestohlenen Stimmen, interaktives Schauspiel für Kinder von Alan Ayckbourn, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONFERENZ

Dans quelle mesure la relaxation peut-elle contribuer à la gestion du stress après un AVC ou d'autres lésions cérébrales ?
Avec la Dre Michèle Pisani, Centre Ganser, *Bettembourg*, 10h. Org. Blëtz asbl.

Défenseur-e-s des droits humains et politique étrangère, conférence-débat avec Jean Asselborn, un-e représentant-e d'Amnesty Turquie et Sergei Nitkin, suivi de la remise du Medienpräis, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

MUSEK

Martin Rein, récital d'orgue, œuvres entre autres de Bach et Rein, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Ensembles saxophones et flûtes de l'école de musique du canton de Redange, église, *Holtz*, 17h.

Suarez, pop française, maison de la culture, *Arlon (B)*, 18h. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

Borbala Janitsek et Michel J. Rada Igisch, récital de violes de gambe, œuvres du 16e et 17e siècle, église, *Rindschleiden*, 19h.

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ensemble Ad libitum, mit Laurie Dondlinger und Gaëlle Vien (Sopran), Jean-Paul Hansen (Barockoboë), Beate Wins (Gambe), Ria Lucas (Blockflöte) und Rosch Mirkes (Orgel), Werke unter anderen von Bach, Carissimi und Corelli, église, *Mondercange*, 20h.

Antilopen Gang, rap, support: Goldroger, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Mindpatrol, CD-release party, support: Feradur, Desdemonia + Awaiting Downfall, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Benoît Martiny, Michel Pilz Duo + Special Guests, vinyl release, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck, œuvres entre autres de Grieg, Sibelius, ABBA et Sunrise Avenue, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Carmina Burana, sous la direction d'Antonio Grosu, avec le Chœur de chambre de Luxembourg, l'Académie pour jeunes voix du Chœur de chambre de Luxembourg, l'ensemble à cordes de l'Orchestre de chambre du Luxembourg, la Musique militaire grand-ducale, Elizabeth Wiles (soprano), Algirdas Drevinskas (ténor) et Karsten Mewes (baryton), Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Voir article p. 4

Äl Jawala, oriental brass, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de



102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Donneschdes
14.12.2017
20:00

Kappkino

Wou ginn Elteren nuets hin? - E Lauschterstéck baséiert op engem Text vun der Claudine Muno

Loost lech an de Sätz falen a lauschtert no. „Ech gesi wéi meng Mamm d'viischt Dier opmécht, obwuel kee geschellt huet. Si geet fir d'éischt eraus an da kënnt mäi Papp hir no, éier si d'Dier hannert sech zouzéien. An dann - dat Geräisch ass dat Schlëmmst iwuerhaupt - héieren ech wéi sech de Schlëssel vu baussen am Schlass dréint.“

Am Kinosch, den Entrée ass fräi

EVENT

WAT ASS LASS | 08.12. - 17.12.



PHOTO : CCL

Le Chœur de chambre de Luxembourg à la Philharmonie en avril 2017.

CHŒUR DE CHAMBRE DE LUXEMBOURG

Pléthore musicale

Florent Toniello

Avec l'exécution de « Carmina Burana » à la Philharmonie ce samedi, le Chœur de chambre de Luxembourg fait une incursion remarquée dans la musique profane. Une œuvre à découvrir ou à redécouvrir.

On avait pris l'habitude de l'entendre dans le répertoire sacré, où il faut bien dire qu'il excelle, comme en témoigne le concert qu'il a donné en avril de cette année à la Philharmonie avec le « Requiem » de Mozart. Mais le Chœur de chambre de Luxembourg, sous la direction artistique d'Antoni Grosu, a décidé de frapper un grand coup en s'autorisant un écart profane, et c'est sur rien moins que la cantate « Carmina Burana » de Carl Orff que s'est jeté son dévolu. On pourrait même parler de grand écart de répertoire, tant les textes anonymes, trouvés dans un monastère et écrits en latin et en anciens dialectes allemand et français, sont en effet loin des préoccupations spirituelles. Ils traitent de sujets aussi terre-à-terre que les plaisirs de l'argent, de la gloutonnerie ou... de la chair !

Mais c'est la musique qui a assuré la postérité de l'œuvre, écrite en 1935-1936, et de son compositeur. Son puissant chœur introductif « O Fortuna » a été utilisé à foison dans des films ou

des publicités, quelquefois au point de provoquer la saturation. Dommage cependant de s'en tenir à cette impression, car le reste de la pièce permet de découvrir le savoir-faire musical de Carl Orff, qui utilise un effectif pléthorique où les cinq percussionnistes tiennent un rôle décisif. Ce vendredi d'ailleurs, 200 musiciens, choristes compris, seront sur scène ! La musique de « Carmina Burana », à l'image de ses paroles par moments grivoises, est un déferlement savamment incontrôlé de rythmes et d'harmonies simples. Un étonnant contraste par rapport à la musique qui s'écrivait à l'époque, où les recherches sur la tonalité et l'harmonie poussaient certains compositeurs à des complexités harmoniques et formelles quelquefois intimidantes. Dans la cantate, Orff propose peu de développements musicaux - ce qui a conduit certains puristes à rabaisser l'œuvre -, mais des thèmes efficaces et une musique authentiquement populaire. Son exécution est en général le gage d'une salle bien remplie, ce qui n'a pas dû échapper à la Rockhal, qui en programmera la version de l'Opéra national de Russie en février prochain, avec ballets. Attention, le mastodonte arrive !

Sans composante scénique, le concert du Chœur de chambre de Luxembourg a cependant d'excellents

atouts à faire valoir pour l'audience intéressée. D'abord, la possibilité de voir sur scène une formation de 80 chanteurs et chanteuses locaux, accompagnés par l'académie pour jeunes voix récemment créée par le chœur. Sous la baguette d'Antonio Grosu, c'est l'Orchestre de chambre du Luxembourg qui exécutera la partition instrumentale, renforcé par de nombreux extras. D'excellents solistes seront également de la partie, et le programme sera rehaussé par l'« Ouverture solennelle 1812 » de Tchaïkovski, histoire de se mettre dans le bain de la musique où le volume sonore atteint des sommets.

C'est donc à une soirée où la pléthore de musiciens rencontrera la réverbération sonore maximale que le Chœur de chambre de Luxembourg convie à la Philharmonie. Mais la subtilité des paroles ne sera pas en reste, et la suavité non plus. Une bonne manière de commencer les fêtes, si on y est sensible, et une bonne manière tout court de se faire plaisir.

Ce samedi 9 décembre à la Philharmonie.

Ensemble Odeon, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Magnifica Quintett und die Entente der Chöre aus Diekirch, Weihnachtskonzert, église, *Kayl*, 20h.

Open stage, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h. Tel. 691 43 91 56. www.sangaklang.lu
Org. Ancien Cinéma Café Club and Nathalie Moretoni.

Charles Pasi, blues rock, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Logical School, tribute to Supertramp, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Seed To Tree and The Bluebird Jazz & Blues House Band, Bluebird session 33, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

Die Bärbel im Rock, tribute to Deep Purple, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

Jean Marc Robin, fusion, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

PARTY/BAL

A-Session VI, with Rom J., Babe, Phil K, Nancy, Gast K., Sermeq, Mim, Surge, Monodrone, Xbrainwaves, VHS analog video projection by VJ Melting Pol, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu
Org. in coll. with Woxx and Radio Ara.

THEATER

Goldberg, Choreografie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Le portrait de Dorian Gray + Il faut beaucoup aimer les hommes, textes d'Oscar Wilde et Marie Darrieussecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Jérôme Varanfrain et Colette Kieffer, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Kleiner Mann was nun? Revue von Tankred Dorst, Inszenierung von Karsten Müller, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

WAT ASS LASS | 08.12. - 17.12.

La troupe du Jamel Comedy Club, humour, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

On purge bébé, de Georges Feydeau, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Théâtre d'improvisation, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Org. Pôle impro Luxembourg.

Catch Impro - hommes vs femmes, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

KONTERBONT

Ciné-bourse, Centre national de l'audiovisuel, Dudelange, 9h - 17h. Tél. 52 24 24-1. www.cna.public.lu
Org. Kinosfrënn.

Marché des créateurs, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Sigefroid et les origines de grand-duché de Luxembourg, visite théâtrale, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire.

Timeless, lecture avec Mariko Asabuki, accompagnement musical par Tomoko Sauvage, suivi d'un concert de cette dernière, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr
Dans le cadre de l'exposition « Japonorama ».

SO, 10.12.

JUNIOR

Dem Litty ass et kal, Musekspektakel fir Kanner vu véier Joer un, Kulturhaus Niederanven, Niederanven, 10h30 + 14h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Die kleine Hexe, ein Familienstück für Menschen ab sechs Jahren von Otfried Preußler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h + 16h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Das Rätsel der gestohlenen Stimmen, interaktives Schauspiel für Kinder von Alan Ayckbourn, Theater Trier, Trier (D), 11h + 16h.

Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Ein Känguru wie du, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, für Kinder ab drei Jahren, Tufa, Trier (D), 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Konrad in der Konservenbüchse, nach dem Kinderbuch von Christine Nöstlinger, Tufa, Trier (D), 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Amen und aus, mit dem Nevski Prospekt, für Kinder ab fünf Jahren, Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Lumi'art, atelier théâtre et projection en famille, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles, à partir de cinq ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

D'Legend vum Zinnkloos, e Stéck vum Jean-Louis Zeien, adaptéiert vun der Angie Schneider, an der Traditioun vum gudden ale Bimbo Theater, Popespënnchen, Lasauvage, 15h30.

D'Glüschwéngchen, Bühnenadaptatioun vum Kannerbuch vun Nora Wagener a Luc Caregari, fir Kanner vu sechs Joer un, Théâtre d'Esch, Esch, 16h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

On a toujours voulu qu'il nous éclaire sur cette histoire avec Mélusine... « Sigefroid et les origines du grand-duché de Luxembourg », visite théâtrale au Lëtzebuerg City Museum, ce samedi 9 décembre.



Oh, wie schön ist Panama, nach Janosch, mit dem Atze Musiktheater Berlin, für Kinder ab fünf Jahren, Cube 521, Marnach, 16h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

MUSEK

Claire Parsons and Riaz Khabirpour, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, unter der Leitung von Wouter Padberg, mit Fritz Spengler (Countertenor), Werke von Bach, Mozart, Händel und Haydn, Jesuitenkolleg, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Choul-Won Pyun, Haoxing Liang, Sehee Kim et Kae Shikari, récital de cordes et piano, œuvres de Bottesini, Mozart et Strauss, Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Org. Amis de l'OPL.

Chorale anglaise, gospel, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 13h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Ensemble Ad libitum, mit Laurie Dondlinger und Gaëlle Vien (Sopran), Jean-Paul Hansen (Barockoboë), Beate Wins (Gambe), Ria Lucas (Blockflöte) und Rosch Mirkes (Orgel), Werke unter anderen von Bach, Carissimi und Corelli, Schloss, Vianden, 16h. Tél. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu

Christmas Stars, Trifolion, Echternach, 16h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Heart Sutra/The Raven, Doppelprojekt mit zwei

zeitgenössischen Kammeroperen, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Serge Tonnar & Legotrip, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h. Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck, œuvres entre autres de Grieg, Sibelius, ABBA et Sunrise Avenue, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Florian Krumpöck, avec Martha Khadem-Missagh (violin), œuvres de Schubert et Kerger, Philharmonie, Luxembourg, 17h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Ensemble à plectre et ensemble vocal Vivace, église, Belvaux, 17h.

HIM, rock, support: Biters, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Le chant de la Reine des neiges, spectacle multilingue inspiré par le conte de Hans Christian Andersen, avec Sascha Ley, Neimënster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Plakeg a mat vill Gejäiz, mat Tri2Pattes, Aal Schoul, Gilsdorf, 17h. Reservatioun: Tél. 26 80 13 oder syndicat@bettendorf.lu

De algún tiempo a esta parte, de Max Aub, mise en scène d'Esther Lázaro, avec la cie Therkas Teatre, centre Català, Luxembourg, 17h30.

Vier Bratäpfel für ein Halleluja, Adventslesung mit dem Ensemble des Saarländischen Staatstheaters, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Le portrait de Dorian Gray + Il faut beaucoup aimer les hommes, textes d'Oscar Wilde et Marie Darrieussecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Jérôme Varanfrain et Colette Kieffer, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Zwou Läichen am Keller, vun der Margit Suez, mam Déifferdenger Theater, école Prince Henri, Oberkorn, 19h. Reservatioun: Tél. 691 61 68 87 oder www.tmd.lu

WAT ASS LASS | 08.12. - 17.12.

KONTERBONT

Game on! Lëtzebuerg spillt!
Gesellschafts- a Videospiller,
centre culturel Schungfabrik, *Tétange*,
10h - 19h. www.spillfabrik.lu
Org. Social Gaming Luxembourg,
Spillfabrik a Videogames.lu.

Marché des créateurs,
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,
Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.lu

Promenade architecturale,
avec Robert L. Philippart,
départ à l'hôtel de ville, *Esch*, 10h30.
www.esch.lu
Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire
urbaine Luxembourg.

De Schräiner Biver, Theaterféierung,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 11h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

15th International Record Fair,
Rockhal, *Esch*, 11h - 16h. Tél. 24 55 51.
www.rockhal.lu

Les forts Thüngen et Obergrenewald,
visite guidée, Musée Dräi Eechelen,
Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu

Routwäissgro, avant-première des
épisodes « //@hack.lu » de Tom
Alesch et « Solidaritéit ass e grousst
Wuert » de Karolina Markiewicz et
Pascal Piron, Pomhouse, *Dudelange*,
18h. Tél. 52 24 24 1. www.cna.public.lu

MO, 11.12.

KONFERENZ

**La parole aux chats : quand les chats
deviennent narrateurs,** avec Claire
Pacial, Musée national d'histoire
naturelle, *Luxembourg*, 18h30.
Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Dans le cadre de l'exposition
« Alles fir d'Kaz ».

**Résidus chimiques dans les
aliments : quels risques pour les
consommateurs ? Le cas des additifs
alimentaires et des produits de
migration des plastiques « food
grade »,** avec Marie-Louise Scippo,
Centre hospitalier de Luxembourg,
Luxembourg, 18h30. Dans le cadre
du cycle de conférences « Aliments,
nutriments, compléments... manger
devient-il dangereux pour la santé ? ».

**Kulturgeschicht(en) -
Literaturgeschicht zu Lëtzebuerg,**
mam Christian Mosar, Centre des arts
pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h.
Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

MUSEK

Peters Quartett, Tufa, *Trier (D)*,
18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de
Org. Matrioschka e.V.

Leonidas Kavakos et Yuja Wang,
récital de violon et piano, œuvres
de Janáček, Schubert, Debussy
et Beethoven, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 02 27-1.
www.philharmonie.lu

**Françoise Tonteling, Annemie
Osborne et Michel Mootz,**
récital de piano, violoncelle et
percussion, œuvres de Prokofiev,
Tonteling et Pärt, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 02 27-1.
www.philharmonie.lu

THEATER

L'être ou pas, de Jean-Claude
Grumberg, La Passerelle, *Florange*,
20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.
www.passerelle-florange.fr

KONTERBONT

Un Noël en laine, atelier de tricotage,
Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.

Créatif, workshop pour adolescents
et jeunes adultes entre 12 et 30 ans,
Kulturfabrik, *Esch*, 16h30.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire.
Org. Service de la jeunesse
d'Esch-sur-Alzette.

Liebe dein Leben, Lesung mit
Laurent Kalmes, centre culturel
Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h.
Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu
Im Rahmen des „Lundi littéraire“.

DI, 12.12.

JUNIOR

Kommt mol bei eis uuchten,
Erzielatelier fir Kleng a Grouss,
vu sechs Joer un, centre culturel,
Rodershausen, 14h30 - 17h.
Aschreibung erwünscht:
beatrice.casagranda@naturpark-our.lu
oder Tél. 90 81 88 635.
Org. Naturpark Our.

**Vun Näichtnotzen, Spëtzbouwen
an allerlee Stiichtereien,**
Erzieltheater mat der Betsy Dentzer,
Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h.
Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Amen und aus, mit dem Nevski
Prospekt, für Kinder ab fünf Jahren,
Rotondes, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

**Esthétiques numériques.
Les arts plastiques,** avec Bruno
Trentini, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 18h30. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Dans le cadre des Mardis de l'art.
Org. Institut d'études romanes,
médias et arts.

**Face à l'impunité des
multinationales, certains pays
avancent. Et le Luxembourg ?**
Conférence-débat avec Nayla
Ajaltouni et Beatrix Niser, Cercle Cité,
Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 51 33.
www.cerclecite.lu

Dans le cadre de la campagne
« No Corporate Impunity - Droits
humains avant profit ».
Org. Action solidarité Tiers Monde.

**Entstehung vum Grenzverlaf
Schengen-Fréiseng,**
mam Lucien Max, Musée « A Possen »,
Bech-Kleinmacher,
19h30. Tél. 23 69 73 53.
www.musee-possen.lu
Am Kader vum Konferenzyklus
„Wou d'Rief laanscht d'Musel ...“.

**Spartensprecher - SOS im
Mittelmeer,** Live-Radiofeature
von SR3-Reporterin Sabine
Wachs, sparte4, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

MUSEK

**Andreas Rossmly, Angelika Didas-
Flory et Alexander Flory,** récital
de violoncelle, piano et accordéon,
œuvres de Piazzolla, suivi d'un dîner à
20h30, Liewenshaff, *Merscheid*, 19h15.
Tél. 26 56 06 75. www.liewenshaff.lu
Inscription obligatoire.
Org. Päerd's Atelier.

My Fair Lady, Musical von
Frederick Loewe, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

CKY, alternative rock, support: Lionize,
Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

Gute Manieren erlernen und dabei noch mitsingen kann man bei „My Fair Lady“ am 9., 12. und 15. Dezember am Saarländischen Staatstheater.



WAT ASS LASS | 08.12. - 17.12.

The Godfathers, rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Cameron Carpenter, récital d'orgue, œuvres entre autres de Bach, Dupré et Daquin, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Steve'n'Seagulls, Country, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu AUSVREKAAFT!

K's Choice, alternative rock, support: Helsinki, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Broadway en chanté, l'histoire de la comédie musicale chantée, jouée, dansée et en claquettes, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

THEATER

Goldberg, Choreografie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Tatort Theater, mit TotaRT Eifel, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Le portrait de Dorian Gray + Il faut beaucoup aimer les hommes, textes d'Oscar Wilde et Marie Darrieussecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Jérôme Varanfrain et Colette Kieffer, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Singapur, von und mit Jean-Paul Maes, mit Tim Olrik Stöneberg, Schloss, Bettembourg, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Nina, c'est autre chose, de Michel Vinaver, mise en scène par Florent Staud, avec Eugénie Anselin, Éric Bernier et Renaud Lacelle-Bourdon, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Artwork of the month: Buried Chariot at Grosbous, focus on the artwork with analysis and explanations, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Language: L/D.



Zwei Kammeropern nach literarischen Vorbildern: „Heart Sutra/The Raven“ in Musik übersetzt von Christian Jost und Toshio Hosokawa - am 10. Dezember im TNL.

Histoire de la violence, rencontre avec Édouard Louis, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Org. Institut Pierre Werner.

Word in Progress, Liesung mat Sascha Ley, Jean Beurlet a Jos Kayser, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

MI, 13.12.

KONFERENZ

Café des parents, après-midi pour parents avec Marielle Dostert et Jean-Claude Zeimet, Elterecafé, Esch, 14h - 17h. Tél. 59 59 59 51. www.kannerschlass.lu/eltereschoul Org. École des parents Janusz Korczak.

„En neie Bléck op d'Lëtzebuurger Geschicht“: Tëscht Wien, Dijon, Bréissel a Paräis, mam Michel Pauly, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 16h30. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu Aschreiwung erwünscht.

Das Schicksal römischer Adelsammlungen und die Provenienzforschung des Getty Research Instituts (Los Angeles), mit Gabriele Clemens, Schlosskirche, Saarbrücken (D), 18h. Im Rahmen der Konferenzreihe „Herkunft ungewiss? Kunstwerke und ihre Besitzgeschichte“.

PorNO oder doch PorYES? Themenabend über queer-feministische Pornografie mit Anne Schaf, Cigale, Luxembourg, 19h. www.cigale.lu

MUSEK

Triggerfinger, indie rock, support: Romano Nervoso, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Dock in Absolute, jazz, Kulturhaus Niederanven, Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Ce que j'appelle oubli, de Laurent Mauvignier, avec Wor(l)ds Cie, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Duo Rosa: American Soul, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Pe Werner, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Juliette Armanet, chanson, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Deep Dive Culture, indie folk/alternative rock, Lënster Stuff, Junglinster, 20h30. www.fb.com/lensterstuff

Jakob Ogawa, dream psych pop, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Das Licht im Kasten. Straße? Stadt? Nicht mit mir! Schauspiel von Elfriede Jelinek, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Nathan oder das Märchen von der Gleichheit, nach Gotthold Ephraim Lessing, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Hinter der Fassade (Die Kehrseite der Medaille), Schauspiel von Florian Zeller, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Le portrait de Dorian Gray + Il faut beaucoup aimer les hommes, textes d'Oscar Wilde et Marie Darrieussecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Jérôme Varanfrain et Colette Kieffer, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Singapur, von und mit Jean-Paul Maes, mit Tim Olrik Stöneberg, Schloss, Bettembourg, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Turlatäin, Kabarä mat de Makadammen, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Nina, c'est autre chose, de Michel Vinaver, mise en scène par Florent Staud, avec Eugénie Anselin, Éric Bernier et Renaud Lacelle-Bourdon, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Hysteria, by Terry Johnson, with the Trier English Drama, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Luxembourg Comedy Showcase, with Eleanor Tiernan, Mike Capozzola, Andy Valvur, Joe Eagan, Corina Dumitrescu and Sascha Ketter, brasserie Marionnette, Luxembourg, 20h. Tél. 42 12 17. www.lestheatres.lu Siehe Tickets to win S. 9

KONTERBONT

Up to Eleven, visite guidée (GB), danse, performances, musique, projections et conférences, Mudam Café, Luxembourg, 18h - 23h. Tél. 45 37 85 970. www.mudam.lu

Café des langues, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

WAT ASS LASS | 08.12. - 17.12.



Ein umgekehrtes Stockholm-Syndrom bringt „Singapur“ von Jean-Paul Maes auf die Bühne - am 12. und am 13. Dezember im Schloss Bettemburg.

DO, 14.12.

JUNIOR

Les tapis magiques, visite pour familles avec enfants de moins de trois ans, Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : L/D.

Cadeaux de Noël, workshop pour enfants de six à douze ans, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 14h - 17h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu
Inscription obligatoire.

Les couleurs et les odeurs de Noël, atelier pour enfants à partir de huit ans, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h - 16h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : L/D.

Geschenke der Natur, Workshop für Kinder von sechs bis zwölf Jahren, Centre écologique et touristique « Parc Housen », *Hosingen*, 14h30 - 17h. Tél. 92 95 98 700. www.sispolo.lu
Einschreibung erforderlich: beatrice.casagrande@naturpark-our.lu oder Tel. 90 81 88 635.
Org. Naturpark Our.

KONFERENZ

Travail forcé, vous connaissez ?
Conférence-débat avec Andrée Birnbaum, Marco Boly, Sophie Hoffmann, Myriam Mersch, Bernhard Roßmann et Yves Schmidt, Neimënster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Réservation obligatoire jusqu'au 10.12 : nadia.bemtgen@caritas.lu
Org. Comité de suivi de la lutte contre la traite des êtres humains et Caritas.

L'espérance toujours vivante d'une unité arabe, soirée-débat en partant des articles du Monde diplomatique, Citim, *Luxembourg*, 18h30. www.citim.lu
Dans le cadre des « Jeudis du diplo ». Org. Les amis du Monde diplomatique.

Inspirationen. Paul Cézanne, Hans Hofmann und das neue Bild der Natur, mit Jutta Hülsewig-Johnen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

La mafia in Francia, Italia, Lussemburgo, rencontre avec Fabrice Rizzoli en italien, cercle culturel Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 19h.

MUSEK

Die Zauberflöte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Gregor Meyle, Singer-Songwriter, Rockhal, *Esch*, 19h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Concert ActArt, avec les professeurs du conservatoire de la Ville de Luxembourg, œuvres entre autres de Farrenc, Françaix et Dvorák, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Naïssam Jalal & Rhythms of Resistance, musiques du monde/jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Philharmonisches Orchester Trier, unter der Leitung von Victor Puhl, Werke von Prokofjew, Bartók und Schostakowitsch, Theater Trier,

Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Nazareth, hard rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Last Train, rock, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Ce que j'appelle oubli, de Laurent Mauvignier, avec Wor(l)ds Cie, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Karel Mark Chichon, avec Victor Julien-Laferrière (violoncelle), œuvres de Saint-Saëns, Strauss, Dazinský et Ravel, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Org. SOS Villages d'enfants Monde.

Uli Beckerhoff Quartett, Jazz, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

THEATER

Le portrait de Dorian Gray + Il faut beaucoup aimer les hommes, textes d'Oscar Wilde et Marie Darrieussecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Jérôme Varanfrain et Colette Kieffer, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Wou ginn Elteren nuets hin, e Lauschterstéck vun Openscreen, baséierend op engem Text vun der Claudine Muno, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Der Nussknacker, Musik von Peter I. Tschaikowski, Choreographie von Lev Ivanov, mit dem Teatrul de Balet Sibiu, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Hysteria, by Terry Johnson, with the Trier English Drama, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Guten Morgen, Ihr Völker!
Von Guy Helminger, Inszenierung von Pol Cruchten, mit Roland Bonjour, Fabienne Hollwege und Désirée Nosbusch, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Love Letters, vum A.R. Gurney, ënnert der Regie vun der Marion Poppenborg, mat Claude Fritz an

Danielle Wenner, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Artwork of the month: Buried Chariot at Grosbous, focus on the artwork with analysis and explanations, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue: L/D.

Bilansgesprécher, Liesung mat Joël Rollinger, Fränk Muno a Chris Warszta, De Gudde Wellen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

Spartensprecher - Schreckliche Gewalten, Lesung mit Jakob Nolte, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Les chants de l'eau, projection du documentaire de Perrine Chauvin et Guillaume Broust (F 2017. 52'. V.o.), maison du Parc, *Attert (B)*, 20h. www.pnva.be

FR, 15.12.

KONFERENZ

La révolution d'Octobre à l'épreuve de l'histoire, par Denis Paillard, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 19h. www.dei-lenk.lu
Org. déi Lénk. Dans le cadre des « vendredi rouge ».

MUSEK

Dock In Absolute, jazz, Villa Vauban, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Christmas Moments, mit Thomas Schwab und Band, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Le concert d'Astrée et le chœur du Concert d'Astrée, sous la direction d'Emmanuelle Haïm, avec Emöke Baráth, Lea Desandre (soprano), Damien Guillon (contreténor), Emiliano Gonzalez Toro (ténor) et Victor Sicard (basse), œuvres de Haendel et Bach, avant le concert conférence de Gilles Cantagrel

WAT ASS LASS | 08.12. - 17.12.

« De Rome à Leipzig : l'exaltation sacrée » à 19h15, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Onita Boone and the Celesteal Voices : An Opus 78 Christmas Night, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Front de l'Est + Dirty Work of Soul Brothers + Dewendel's Dämbe + Hoboken Division, release party, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Brasero, tribute to Pierre Rapsat, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Ralph Brauner & Band, CD-Release, Tufa, Trier (D), 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

THEATER

Die Dreigroschenoper, Schauspiel von Bertolt Brecht, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Die Leiden des jungen Werther, nach Johann Wolfgang von Goethe, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Sascha Grammel, Puppet-Comedy-Show, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Romances Inciertos, un autre Orlando, chorégraphie de François Chaignaud, mise en scène de Nino Laisné, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Das Jazzraumschiff „Dock in Absolute“ legt am 13. Dezember im Kulturhaus Niederanven und am 15. Dezember in der Villa Vauban an.



Rumpelstilzchen, Stéck vum Ian de Toffoli no de Gebridder Grimm, Regie vun der Myriam Muller, mat Larisa Faber, Fabio Godinho, Elisabet Johannesdottir, Marco Lorenzini, Jean-Paul Maes, Pitt Simon, Raoul Schlechter a Brigitte Urhausen, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Kabarettmeisterschaft: Lennart Schilgen/Marcel Mann, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Zwou Läichen am Keller, vun der Margit Suez, mam Déifferdenger Theater, école Prince Henri, Oberkorn, 20h. Reservatioun: Tel. 691 61 68 87 oder www.tmd.lu

Love Letters, vum A.R. Gurney, ënnert der Regie vun der Marion Poppenborg, mat Claude Fritz an Danielle Wenner, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h30. Tel. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Troc'n'Brol 2017, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Theaterschätze unterm Hammer, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

SA, 16.12.

JUNIOR

Chrëschtatelier, Bastel- a Bakworkshop fir Kanner, Musée « A Possen », Bech-Kleinmacher, 14h - 17h. Tel. 23 69 73 53.

www.musee-possen.lu
Aschreiwung erwünscht.

« **Smart Home** ». **Mais ils sont fous, ces robots !** Atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

Mon beau sapin, roi des forêts ! Atelier pour enfants et adultes, Villa Vauban, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : L.

Rotkäppchen, Erzielconcert mat Objeten vum a mam Dan Tanson, fir Kanner vu véier bis aacht Joer, Philharmonie, Luxembourg, 16h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

MUSEK

Andrea Kumpe, récital d'orgue, extraits de la Symphonie gothique op. 70 de Widor, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Christmas Memories, Weihnachtslieder auf Deutsch und Englisch, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Smash Hit Combo + Dirty Wolfgang + The Guardians + Fractal Universe + Sublind, tremplins Durbuy Rock Festival, L'Entrepôt, Arlon (B), 18h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Rock the South, 9th Newcomer Band Contest, home Saint-Hubert, Pétange, 19h30.
Org. commune de Pétange, 7FM, Péiteng on air et Radio Ara.

La Bohème, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater-saarland

Harmonie municipale de Metz et chœurs de l'Atelier, sous la direction d'Arnaud Tutin et Gérard Heitz, concert de Noël, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Mierscher Musék a Jugendensemble, ënnert der Leedung vu Maurizio Spiridigliozzi a Ben Brosius, mam Nico Romito (Gesang), Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Onita Boone and the Celesteal Voices : An Opus 78 Christmas Night, centre culturel Aalt Stadhaus,

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 2 Eintrittskarten zu folgendem Event:

Luxembourg Comedy Showcase

Mittwoch, 13.12. um 20.00 Uhr, in der Brasserie Marionnette, Luxembourg.

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0 oder einen Kommentar unter dem betreffenden Post auf facebook hinterlassen: www.facebook.com/woxxagenda.lu

Differdange, 20h. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Physical Graffiti, tribute to Led Zeppelin, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

The Final Heat Band, soul/funk/rock, Ducaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

If If Between + Orbis, chanson/hip hop/rock, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 21h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

10 Years Anniversary of Ancien Cinéma with Manipura, chanson, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu
Org. in coll. with woxx and Radio Ara.

PARTY/BAL

Dance Fever, Tufa, Trier (D), 22h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

THEATER

Bezahlt wird nicht, Komödie von Dario Fo, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Die Csárdásfürstin, Operette von Emmerich Kálmán, Inszenierung von Thilo Reinhardt, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Undo, chorégraphie de Hannah Ma et Emanuela Iacopini, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Jenseits von Fukuyama, Schauspiel von Thomas Köck, sparte4, Saarbrücken (D),

WAT ASS LASS | 08.12. - 17.12.

20h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Rumpelstilzchen, Stéck vum Ian de Toffoli no de Gebridder Grimm, Regie vun der Myriam Muller, mat Larisa Faber, Fabio Godinho, Elisabet Johannesdottir, Marco Lorenzini, Jean-Paul Maes, Pitt Simon, Raoul Schlechter a Brigitte Urhausen, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Zwou Läichen am Keller, vun der Margit Suez, mam Déifferdenger Theater, école Prince Henri, *Oberkorn*, 20h. Reservatioun: Tel. 691 61 68 87 oder www.tmd.lu

Guten Morgen, Ihr Völker! Von Guy Helminger, Inszenierung von Pol Cruchten, mit Roland Bonjour, Fabienne Hollwege und Désirée Nosbusch, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Love Letters, vum A.R. Gurney, ënnert der Regie vun der Marion Poppenborg, mat Claude Fritz an Danielle Wenner, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Troc'N'Brol 2017, Rotondes, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

SO, 17.12.

JUNIOR

Une tasse de thé, s'il vous plaît, pour enfants de six à douze ans et toute la famille, Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.

Die kleine Hexe, ein Familienstück für Menschen ab sechs Jahren von Otfried Preußler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Das Rätsel der gestohlenen Stimmen, interaktives Schauspiel für Kinder von Alan Ayckbourn, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de



Je näher Weihnachten rückt desto mehr Engelsgesang ist zu vernehmen: „Onita Boone and the Celestial Voices“ - am 15. und 16. Dezember im Aalt Stadhaus in Differdingen.

Rotkäppchen, Erzielconcert mat Objeten vum a mam Dan Tanson, fir Kanner vu véier bis aacht Joer, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

D'Lizzie am Schnéi, Liesung mat der Elsa Rauchs, fir Kanner vun zwee bis aacht Joer, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h - 16h. Tel. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Aschreiwung erwünscht.

Ein Känguru wie du, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, für Kinder ab drei Jahren, Tufa, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Konrad in der Konservenbüchse, nach dem Kinderbuch von Christine Nöstlinger, Tufa, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

MUSEK

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Alejo Perez, mit Gustav Rivinius (Violoncello), Werke von Say, Schostakowitsch und Prokofjew, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Pol Belardi's Childhood Memories - Nintendo Soundtrack Revisited, Brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Harmonie municipale de Metz et chœurs de l'Atelier, sous la direction d'Arnaud Tutin et Gérard Heitz, concert de Noël, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Hommage à Bach : Jean-François Zygel et Dan Tepfer, récital de piano, Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Chorale Sainte-Cécile Weiswampach und das Bläserquintett „Festival Brass“, unter der Leitung von Edmond Kremer, Werke von unter anderen Bach, Frescobaldi, Händel, Felix und Menager, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Ars nova lux, œuvres entre autres de Merlin, Petrovic, Gounod, Bach et Chaminade, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

VEUS - Cor Infantil Amics de la Unió & chœurs des jeunes du conservatoire du Nord, sous la direction de Josep Vila i Jover et Martin Folz, avec l'ensemble instrumental des professeurs du conservatoire du Nord, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Groovin High Group, Jazz, Hotel Leidinger, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de

Big Band BCEE avec Caroline Mhlanga et Peter Grün, jazz/blues/soul, Neimënster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

THEATER

Undo, chorégraphie de Hannah Ma et Emanuela Iacopini, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Rumpelstilzchen, Stéck vum Ian de Toffoli no de Gebridder Grimm, Regie vun der Myriam Muller, mat Larisa Faber, Fabio Godinho, Elisabet Johannesdottir, Marco Lorenzini, Jean-Paul Maes, Pitt Simon, Raoul Schlechter a Brigitte Urhausen, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Reise! Reiser! Von Sébastien Jacobi, eine Reise durch den Roman „Anton Reiser“ von Karl Philipp Moritz; Lieder von Rio Reiser und „Ton Steine Scherben“, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Zwou Läichen am Keller, vun der Margit Suez, mam Déifferdenger Theater, école Prince Henri, *Oberkorn*, 18h. Reservatioun: Tel. 691 61 68 87 oder www.tmd.lu

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Ton beau capitaine, de Simone Schwarz-Bart, avec la cie Les heures paniques, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

KONTERBONT

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 15h. Tel. 26 74 64 1. www.kulturhuf.lu

Free Your Stuff, Verschenkmaart, am groussen Zelt nieft der Kierch, *Brouch/Mersch*, 16h30 - 19h30.